

August Heinrich Hoffmann,
 Vespera kanto
tradukita de Manfred Retzlaff

Surkampare iĝas
 ree nun vesper',
 milde subeniĝas
 paco de l' eter'.

Nur de l' roko bruas
 rivereta flu',
 kaj la akvo fluas
 ĉiam ĉiam plu.

Ne haltigas iu
 ĝin je l' tagofin',
 kaj vesper' neniu
 ripozigas ĝin.

Mia kor', senlace
 strebas ankaŭ vi,
 vi ripozos pace,
 nur se volos Di'.

*Traduko de la Germana poemo "Abendlied" de AUGUST HEINRICH HOFFMANN (Hoffmann von Fallersleben, *1798-04-02 – †1874-01-19) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (*1938-11-04) en 1988-04-16.*

MR-212.1 / Arg-645-1302 (2012-11-04 23:01:54)

Pri la aŭtoro vidu la vikipedian retejon http://eo.wikipedia.org/wiki/August_Heinrich_Hoffmann_von_Fallersleben. La melodion verkitan de Christian R. Rinck oni povas aŭdi en <http://www.musicenet.org/robokopp/Lieder/abendwir.html>. Pri la komponisto rigardu: http://de.wikisource.org/wiki/ADB:Rinck,_Johann_Christian_Heinrich.